

Zgłaszamy udział w wystawie rolniczej Opolagra 2017 odbywającej się w dniach 9-11.06.2017 r. w: *We are submitting participation in the OPOLAGRA Fair taking place on the 9-11.06.2017 LOTNISKO – KAMIE l SKI k. OPOLA*

### DANE FIRMY / NAME OF FIRM:

pola obowi zkowe - **czzerwone**, mandatory fields - **in red**

**Pełna nazwa firmy / Full Company name:**

**Ulica: Street:** \_\_\_\_\_ **Kod: Post code:** \_\_\_\_\_ **Miejscowo : City:** \_\_\_\_\_

**NIP: EU VAT id No:** \_\_\_\_\_ **Telefon: Phone:** \_\_\_\_\_ **E-mail:** \_\_\_\_\_

**Osoba kontaktowa: Contact person:** \_\_\_\_\_ **www: Website:** \_\_\_\_\_

**E-mail osoby kontaktowej Contact person's e-mail** \_\_\_\_\_ **Telefon osoby kontaktowej Contact person's phone number:** \_\_\_\_\_

### SPOSÓB DOSTARCZENIA FAKTURY / DELIVERY OF INVOICE

1. E-mailem na adres / *per e-mail:*  \_\_\_\_\_ 2. poczt tradycyjn / *by letter*  \_\_\_\_\_

**Uwaga! Je eli dane do fakturowania s inne ni powy sze, prosimy o wypelnienie / Invoicing details if different from above entered:**

**Pełna nazwa firmy: Company name:** \_\_\_\_\_ **NIP: EU VAT id No:** \_\_\_\_\_

**Ulica: Street:** \_\_\_\_\_ **Kod: Post code:** \_\_\_\_\_ **Miejscowo : City:** \_\_\_\_\_

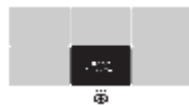
### Jeste my / We are:

**producentem / producer**  **sprzedawc / dealer**  **instytucj / institution**  **importerem / importer**  **usługodawc / service provider**

### STOISKO / STAND ZAMAWIAMY NAST PUJ CE: / WE ARE ORDERING THE FOLLOWING:

#### 1. ZAMAWIAMY NAST PUJ C POWIERZCHNI / We order the following stand area

SZEREGOWE / ROW STAND



34 PLN/m<sup>2</sup>

.....m<sup>2</sup>

NARÓ NE / CORNER



38 PLN/m<sup>2</sup>

.....m<sup>2</sup>

FRONTOWE / FRONT



41 PLN/m<sup>2</sup>

.....m<sup>2</sup>

WYSPOWE / ISLAND (min. 100m<sup>2</sup>)



45 PLN/m<sup>2</sup>

.....m<sup>2</sup>

#### Wymiary stoiska Stand dimensions (meter) Spełniane w miar mo liwo ci / Cannot be guaranteed

1. S nam oboj tne  
Are irrelevant for us

2. Chcemy, by stoisko mie ciło si wymiarach: / we wish the stand to have following dimensions:

Front

minimum	maksimum

Gł boko

Depth

minimum 3m

minimum	maksimum

#### Uwagi dot. lokalizacji (spełniane w miar mo liwo ci) / Stand placement requests (cannot be guaranteed)

**O wiadczy e zapoznali my z regulaminem wystawy i akceptujemy jego warunki/  
We declare that we have acquainted ourselves with the exhibitor regulations  
and we accept all its conditions**

Miejsce, data, piecz firmy/  
Place, date, company stamp

Osoby upowa nione (podpis i piecz )  
Authorised persons (signature and stamp)

**Uwaga:** warunkiem udost pnienia powierzchni wystawienniczej jest okazanie organizatorom dowodu wpłaty (kopia przelewu potwierdzona przez bank, etc.) oraz uregulowanie zaległych płatno ci wynikaj cych z uczestnictwa w poprzednich edycja wystawy.

**Note:** The Contract becomes effective after it has been registred by the Organiser and 100% of the Contract price has been paid. Payment is considered effective after transfer of the whole sum to the Organiser's bank account. Payments from previous editions shall be covered.



9 -11 czerwca 2017  
Lotnisko Kamie I ski k. Opola

DLG AgroFood Sp. z o.o.

ul. Obornicka 229, 60-650 Poznań, POLAND tel. +48 61/ 639 01 17/18,  
fax 61/ 858 48 48, e-mail: agrofood@dlg-pl.pl www.opolagra.pl

Bank: PeKaO S.A. I O/POZNA

**wystawcy krajowi: 21 1240 1747 1111 0010 0700 2525**

foreign exhibitors: PL 41 1240 1747 1978 0010 0878 8332

SWIFT: PKOPPLPW

## KATEGORYZACJA FIRMY

### NIEZB DNA DO KATALOGU I TWORZENIA PLANU WYSTAWY

CATEGORIZATION OF THE EXHIBITOR FOR THE CATALOGUE AND CREATION OF THE FLOORPLAN

NAZWA FIRMY (WYSTAWCY) / EXHIBITOR'S COMPANY NAME:

PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ / SIGNATURE OF AN AUTHORIZED PERSON

pola obowi zkowe - **czerwone**, mandatory fields - in red

Produkty / usługi promowane na Opolagrze najlepiej okre laj punkty:

(prosz wybra maksymalnie 5) np: (1)...2b... (2)...12a.....

(1).....(2).....(3).....(4).....(5).....

The codes best describing products/services being promoted at Opolagra:

#### 1. Ci gniki / Tractors

#### 2. Transport / Transport

- a. przyczepy rolnicze / agricultural trailers
- b. przyczepy do transportu zwierz t / animal transport trailers
- c. kontenery, zbiorniki / containers, tanks
- d. wózki widłowe / fork lifts

#### 3. Uprawa i piel gnacja gleby / Soil tillage and cultivation

- a. agregaty uprawowe / cultivators
- b. brony / harrows
- c. grubery / grubbers
- d. obsypniki / listers
- e. pielniki / weeders
- f. pługi / ploughs
- g. siewniki / seeders
- h. sadzarki / planters
- i. wały / rollers
- j. wółki / drags

#### 4. Nawo enie / Fertilisation

- a. rozsiewacze nawozów mineralnych / mineral fertiliser spreaders
- b. rozrzutniki obornika / stable manure spreaders
- c. rozlewacze nawozów płynnych / liquid fertiliser spreaders
- d. technika przechowywania i transportu nawozów / fertiliser storage and transport equipment

#### 5. Ochrona ro lin / Plant protection

- a. opryskiwacze polowe / field sprayers
- b. opryskiwacze sadownicze, warzywnicze / orchard, vegetable sprinklers
- d. rozpylacze / sprayers

#### 6. Nawadnianie / Irrigation

- a. deszczownie / rain-water tanks
- b. instalacje nawadniaj ce / irrigating installations
- c. instalacje drenuj ce / draining installations

#### 7. Technika zbioru zbó , ro lin okopowych i paszowych Grain, root and forage crop harvesting equipment

- a. kombajny zbo owe / grain combine harvesters
- b. zespoły niwne / harvesting units
- c. rozdrabniacze słomy / straw shredders
- d. kombajny do zbioru ziemniaków / potato combine harvesters
- e. kopaczki do ziemniaków / potato lifters
- f. kombajny do zbioru buraków cukrowych / sugar beet combine harvesters
- g. kosiarki / mowers
- h. sieczkarnie / chaff-cutters
- i. prasy / presses
- j. owijarki / wrapping machines
- k. przetrz sacze / tedders
- l. zgrabiarki / dump rakes
- n. technologia produkcji energii z biomasy / equipment for producing energy from biomass

#### 8. Obróbka i magazynowanie zbiorów / Harvest processing & storage

- a. ładowarki / loaders
- b. miniładowarki / mini-loaders
- c. magazyny, hale / warehouses, store-rooms
- d. suszarnie ziarna / seed dryers
- e. suszarnie do zielonek / green forage dryers
- f. silosy, zbiorniki / silos, tanks
- g. urz dzenia do transportu ziarna / seed transport equipment
- h. wyposa enie obiektów do przechowywania zbiorów / fixtures for harvest i. storage installations
- j. zaprawiarki / seed dressers
- k. klimatyzacja, wentylacja / air-conditioning, ventilation

#### 9. Uprawa warzyw gruntowych / Field vegetable cultivation

- a. ci gniki specjalne / specialised tractors
- b. siewniki warzywnicze / vegetable seeders
- c. sadzarki do rozsad / seedling planters

- d. urz dzenia do kształtowania redlin / furrow forming equipment
- e. kombajny do zbioru warzyw / vegetable combine harvesters
- f. sortowniki / sorters
- g. przechowalnie i wyposa enie obiektów / store-rooms and fixtures
- h. pojemniki / containers
- i. technika nawadniania / irrigation equipment

#### 10. Technika le na / Forestry equipment

- a. karczowniki / tree grubbers
- b. ci gniki specjalne / specialised tractors
- c. łuparki / splitters
- d. pilarki / strippers
- e. maszyny i urz dzenia specjalistyczne / specialised machines and equipment
- f. maszyny do uprawy gleby / soil tillage machines

#### 11. Surowce odnawialne i nowe ró dła energii, ochrona rodowiska, energia z biomasy / Renewable raw materials and new sources of energy, environmental protection, biomass energy

- a. kolektory słoneczne / solar cells
- b. elektrownie wiatrowe / eolian power plants
- c. biogazownie / biogas plants
- d. technika uprawy ro lin na biomas / biomass plant cultivation equipment
- e. pozyskiwanie energii z surowców odnawialnych / obtaining energy from renewable raw materials
- f. maszyny do kompostowania / composting machines
- g. maszyny dla rolnictwa ekologicznego / machines for ecological agriculture
- h. suszarnie do biomasy / biomass dryer
- j. technika grzewcza, kotły / heating technology, boilers

#### 12. Rodki produkcji / Means of production

- a. cz ci zamienne / spare parts
- b. materiał siewny / seeding material
- c. nawozy / fertilisers
- d. materiały opakowaniowe / packaging material
- e. rodki ochrony ro lin / plant protection substances
- f. folia rolnicza / agricultural foil
- g. siatki / netting
- h. ko cówki opryskowe / sprinkler nozzles
- i. sznurek rolniczy / agricultural string
- j. oleje, smary / oil, grease
- k. paliwa / fuel

#### 13. Produkcja zwierz ca / Animal production

- a. budynki inwentarskie (obory, hale) / livestock buildings (barns, sheds)
- b. technika doju / milking equipment
- c. pasze / feed
- d. wozy paszowe, technika zadawania pasz / feed carts, feed distribution equipment
- e. medycyna weterynaryjna, substancje pomocnicze / veterinary medicine, auxiliary substances
- f. wyposa enie obór, chlewni, kurników / barn, pigsty and poultry-house fixtures
- g. mechanizacja produkcji zwierz cej / animal production mechanisation
- h. technika usuwania obornika i gnojowicy / manure and dung removal equipment
- i. genetyka / genetics

#### 14. Działalno na rzecz rolnictwa / Agriculture supporting activities

- a. media rolnicze / agricultural media
- b. instytucje rz dowe, doradztwo / governmental institutions, consultancy
- c. organizacje rolnicze / agricultural organisations
- f. stowarzyszenia / associations
- g. banki / banks
- h. instytuty / institutes
- i. elektronika w rolnictwie / electronics in agriculture
- j. usługi dla rolnictwa (maszynowe, GPS, logistyka i in.) / services for agriculture (machinery, GPS, logistics and others)
- k. zakłady ubezpiecze / insurance companies
- l. handel maszynami u ywanymi / trading in used machines
- m. mleczarnie / dairy
- n. elektrownie / power stations

NAZWA FIRMY (WYSTAWCY) / EXHIBITOR'S COMPANY NAME:

PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ /  
SIGNATURE OF AN AUTHORIZED PERSON

**OBOWI ZKOWY WPIS W KATALOGU / OBLIGATORY ENTRY IN CATALOGUE**

Wpis do Katalogu Targowego pod nazw (liter ):

Alphabetical Index letter-name:

pola obowi zkowe - czerwone,  
mandatory fields - in red

Prosz o wykorzystanie wpisu z katalogu:

Please use our previous entry from:

OPOLAGRA 2016

Prosimy o przesłanie na e-mail: [katalog@dlg-pl.pl](mailto:katalog@dlg-pl.pl) nast puj cych danych:

Please send the following data to: [katalog@dlg-pl.pl](mailto:katalog@dlg-pl.pl)

- dane firmy - pełna nazwa, dokładny adres, telefon, fax, e-mail, strona www
- informacja o firmie - do 130 słów
- logo - formaty plików: .gif, .jpg lub .png, rozdzielczo min. 300 dpi

**Firm's data:** - full name, address, tel. no, fax, e-mail, website  
**Information about the company** - up to 130 words  
**Logo** -file format:.gif, .jpg or .png, min. resolutions 300 dpi

Opłata za wpis działa na zasadzie wpisowego i wynosi 100 pln netto. Organizator nie ponosi odpowiedzialno ci za bł dy w przesłanej tre ci wpisu do katalogu. Nie przesłanie tre ci wpisu w terminie do 28.04.2017 zwalnia Organizatora z obowi zku umieszczenia wpisu do katalogu.  
The Organiser shall not be hold liable for errors in submitted entry in the catalogue. If not sent until the 28th of April 2017 the Organizer is not obliged to publish the entry.

**REKLAMA W KATALOGU / ADVERTISEMENT IN CATALOGUE**

Zamawiamy kolorow reklam w katalogu / We order full-color ad in the catalogue:

Miejsce reklamy / Location of the ad	Format reklamy / Format	Cena netto / net price	Ilo szt. / Quantity pcs.
okładka str. II, III / page II, III cover	1 strona / page	2500 PLN	
okładka str. IV / page IV cover	1 strona / page	4000 PLN	
wn trze / inside	1 strona / page	1000 PLN	

Reklam prosimy dostarczy w plikach: EPS, PDF, TIFF, wymiar strony reklamowej w katalogu targowym: 115x208 mm + 3 mm na spad z ka dej strony  
Please deliver advertisement in: EPS, PDF, TIFF

Za tre reklam redakcja nie odpowiada / editors are not responsible for the content of advertising.

**REKLAMA / ADVERTISEMENT**

Typ reklamy / type of the ad	Cena Price	Ilo szt. Quantity pcs.	Ilo dni Quantity days
Logo (firmy, marki) na planie Opolagry Logo (firm, trademark) on the Opolagra's plan	250 PLN		-----
Kolporta materiałów reklamowych na terenie targów (1osoba/ dzie ) Distribution of advertising materials on fair area (1 person/day)	350 PLN		
Wystawca Opolagry - kolporta materiałów reklamowych na terenie targów (1osoba/ dzie ) Exhibitor of Opolagra - Distribution of advertising materials on fair area (1 person/day)	100 PLN		
Reklama w radiow le targowym - (min. 10 emisji / dzie ) Advertisement in the fair radio - (min. 10 emissions / day)  czas pojedynczego spotu - 15 sekund / time of a single spot - 15 seconds	300 PLN za dzie per day	<input type="checkbox"/> Pi tek friday - 9.06.2017 <input type="checkbox"/> Sobota saturday - 10.06.2017 <input type="checkbox"/> Niedziela sunday - 11.06.2017	

**BANNERY / BANNERS**

Lokalizacja baneru / Location of the banner	Szer.(m) lenght	Wys.(m) height	Cena za moduł* Price per module	Ilo modułów quantity
Trybuna Wystawy Zwierz t/ Tribune at the Animal Show	1,25	1,5	500 PLN	
Płot przy wje dzie na wystaw / Fence at the entrance to the exhibition	2	1,5	500 PLN	
Skrzyniopalety wzdłd drogi na parking/ Wooden crates along the road to the parking	3	1,2	500 PLN	

\* cena za jednostk (moduł), który zajmie banner. Mo liwe jest np. zaj cie 2 (lub wi cej) modułów na płocie lub 2 modułów skrzyniopalet wtedy cena x2.  
Price per unit (module). A Banner may cover more than one module - than the price doubles.

**NAZWA FIRMY (WYSTAWCY) / EXHIBITOR'S COMPANY NAME:**

**PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ / SIGNATURE OF AN AUTHORIZED PERSON**

Opłata za stoisko nie obejmuje przyłącza elektrycznego, by takowe się pojawiło konieczne jest wypełnienie poniższego formularza.  
*Electric power is not a default stand equipment, if you wish to have a power connection, you need to fill out this form:*

UWAGA: Zgłoszenie oraz dodatkowe zamówienia przyłączy elektrycznych złożone po dniu 31.05.2017 r. przyjmowane będą wyłącznie wtedy, gdy będzie to technicznie możliwe – określone ceny powiększone o 100% / *Applications and additional orders power connections placed after 31.05.2017 will only be accepted if technically possible. The price will be higher by 100%.*

**PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE / POWER CONNECTION**

Typ przyłącza Type of power connection	Cena netto / Net price	Ilość szt. / Quantity Pcs.
0,1-2,5 kW- gniazdo / socket (1x16A) 1-fazowe/ single phase	250 PLN	
0,1-9 kW (3x16A – gniazdo / socket 16A) 3-fazowe/3-phase	400 PLN	
9,1-14 kW (3x25A – gniazdo / socket 32A) 3-fazowe/3-phase	550 PLN	
14,1-18 kW (3x32A – gniazdo / socket 32A) 3-fazowe/3-phase	750 PLN	
18,1-25kW (3x40A – gniazdo / socket 63A) 3-fazowe/3-phase	1000 PLN	
25-36 kW (3x63A – gniazdo / socket 63A) 3-fazowe/3-phase	1400 PLN	

**UWAGA!**  
**Na czas montażu i demontażu stoisk, prąd jest niedostępny**

Prąd jest doprowadzany do stoisk zgodnie z ogólnym przebiegiem podłaczania, wskazanie miejsca podłączenia jest dodatkowo płatne (patrz niżej)  
*electricity is being distributed according to general plan of electricity distribution, indication of location of the power connection is charged extra (see below)*

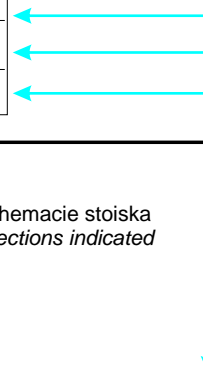
**ROZDZIELNIA / SWITCH-STATION**

UWAGA! Zamówienie rozdzielni wymaga zamówienia przyłącza. *Switch-station to order only after ordering power connection*

Typ / Type	Cena netto / Net price	Ilość szt. / Quantity Pcs.
z czterema gniazdami 1-fazowe/ with 4 single phase sockets	150 PLN	
z dziewięcioma gniazdami 1-fazowe/ with 9 single phase sockets	300 PLN	

**WSKAZANIE MIEJSCA PRZYŁĄCZA / INDICATION OF LOCATION OF THE POWER CONNECTION**

Typ przyłącza Type of power connection	Cena netto / Net price	Ilość szt. / Quantity Pcs.
1-fazowe/ single phase	150 PLN	
3-fazowe do 18 kW / 3-phase up to 18kW	300 PLN	
3-fazowe ponad 18 kW / 3-phase more than 18kW	1000 PLN	



**RYSUNEK PRZYŁĄCZY / SKETCH OF LOCATION OF POWER CONNECTION**

Jeśli **zamówiliście** Państwo wskazanie miejsca podłączenia prosimy o naskicowanie lokalizacji przyłączy na schemacie stoiska  
*If you **ordered** indication of location of the power connection please draw a sketch of your stand with those connections indicated*



**NAZWA FIRMY (WYSTAWCY) / EXHIBITOR'S COMPANY NAME:**

**PODPIS OSOBY ODPOWIEDZIALNEJ /**  
**SIGNATURE OF AN AUTHORIZED PERSON**

**DRUKI / PRINTED MATERIALS**

polo obowiązkowe - czerwone, mandatory fields - in red

Druki / Type of material	Ilość / Quantity	Opis / description
Zaproszenia dla zwiedzających = Kupony Visitor Invitation Cards = coupons		Specjalne zaproszenia dla klientów, które służy jako kupon w losowaniu nagrody głównej Opolagry Special customer invitation cards which also are a coupon for special prize drawing Opolagra
Broszury dla zwiedzających Visitor Brochure		Broszury formatu DL służyć do informowania i zaproszenia Państwa klientów na Opolagrę Suitable for providing information and inviting your customers to Opolagra
Plakaty / Posters		Plakaty A2 reklamujące wystawę / Exhibition posters A2 for promoting the Opolagra
<b>Identyfikator / Id's</b>		Przewidywana liczba osób do obsługi stoiska, łącznie z personelem ewentualnych podwystawców Expected number of persons to run the stand, together with staff of any sub-exhibitors
Dodatkowa karta parkingowa 10 PLN Additional parking card		Wystawcy przysługują w ramach opłaty za stoisko odpowiednio do wielkości stoiska, jedna karta parkingowa na 30m <sup>2</sup> nabytego stoiska. Dodatkowe karty parkingowe będą do nabycia w biurze organizatora w cenie 10 zł/karta. Exhibitors are offered parking cards free of charge - 1 card per 30 sqm of purchased stand. Additional cards may be purchased at the exhibition office 10 pln per card.

Karta parkingowa uprawnia do wjazdu na teren targów oraz pozostawienia samochodu na wydzielonym parkingu przez trzy dni trwania imprezy.  
The park card is authorizing to the drive to the fair area and leaving the car for three days in the assigned car park during Opolagra.

Uwaga: Organizator zastrzega sobie prawo do wprowadzenia limitu na wyżej wymienione druki.  
Note: The Organiser reserves the right to limit provision of the above printed materials.

**MASZT DO FLAGI / FLAG POLE**

Lokalizacja / Location	Cena netto / net price	Ilość szt. / Quantity pcs.
Na terenie stoiska / Within the stand	250 PLN	
Na obrzeżach wystawy / On the outskirts of the exhibition area	250 PLN	
Wykonanie odwiertu pod maszt stanowiący własność wystawcy Drilling the borehole for the exhibitors own mast	120 PLN	

Liczba masztów ograniczona, decyduje kolejno zgłoszenie / number of flag poles is limited. Order of applications will be deciding factor in allocation.

**Uwagi dot. lokalizacji masztu w obrębie stoiska (spełniane w miarę możliwości) / Flag pole placement (within the stand) requests (cannot be guaranteed)**

**TOALETY / RESTROOMS**

	Cena netto / net price	Ilość szt. / Quantity pcs.
Toaleta przenośna (z umywalką) / Portable restroom (with a sink)	400 PLN	
Dodatkowy serwis kabin / Additional restrooms service	60 PLN	

Kabina zostanie umieszczona w ramach zakupionego stoiska / Restrooms will be placed within the stand

Dodatkowy serwis kabin do godz 8.30/ Additional restrooms service to 8.30

Sobota 10.06.2017/ Saturday 10.06.2017

Niedziela 11.06.2017/ Sunday 11.06.2017

Uwagi dot. lokalizacji kabiny (spełniane w miarę możliwości) / Restroom placement requests (cannot be guaranteed)

**INDYWIDUALNA OCHRONA STOISKA / INDIVIDUAL STAND GUARDING:**

usługa polega na zawarciu odrębnej umowy między wystawcą a firmą ochroniarską obsługującą wystawę.  
this service involves concluding a separate agreement between the exhibitor and the security company of the exhibition.